

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 158		Zittingsjaar 1931-1932
PROJET DE LOI, N° 183 (1930-1931) RAPPORT, N° 25 AMENDEMENTS, N° 121 et 128	SÉANCE du 8 Mars 1932	VERGADERING van 8 Maart 1932	WETSONTWERP, N° 183 (1930-1931) VERSLAG, N° 25 AMENDEMENTEN, N° 121 en 128

PROJET DE LOI

ayant pour objet de modifier ou de compléter certaines dispositions de la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés.

I.

**AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.**

CHAPITRE V^{ter} (nouveau).

Art. 55¹⁰. — L'appel des décisions rendues par la commission d'arbitrage est porté devant les chambres mixtes des conseils de prud'hommes d'appel, quel que soit le taux de la rémunération de l'intéressé.

Les appels interjetés par des travailleurs occupés au service d'un patron établi dans la province du Luxembourg, seront portés devant la chambre mixte du conseil de Prud'hommes d'appel de Liège.

Art. 55¹¹. — Un arrêté royal fixe les règles à suivre pour l'introduction et l'instruction des affaires et l'exécution des sentences rendues par les chambres mixtes.

Art. 55¹². — La sentence rendue par les chambres mixtes sort ses effets dans les mêmes délais que ceux fixés aux articles 13 paragraphe 3, 14 et 15 pour la sentence rendue par la commission d'arbitrage.

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail
et de la Prévoyance sociale,
H. HEYMAN.*

JUSTIFICATION.

Au cours de la discussion du projet de loi, on a demandé qu'il soit prévu le droit d'appel pour les intéressés (patrons et travailleurs) contre les décisions rendues par la commission d'arbitrage.

Le Gouvernement avait proposé d'instituer à cette fin une commission supérieure d'arbitrage. Mais le

WETSONTWERP

houdende wijziging en aanvulling van zekere bepalingen der wet van 18 Juni 1930 betreffende de gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood der bedienden.

I.

**AMENDEMENTEN
DOOR DE REGEERING VOORGESTELD.**

HOOFDSTUK V^{ter} (nieuw).

Art. 55¹⁰. — Het beroep ingesteld tegen de beslissingen van de scheidsrechterlijke commissie wordt voor de gemengde kamers van de arbeidsgerechten van beroep gebracht, welk dan ook het bedrag is van de bezoldiging van den belanghebbende.

Het beroep ingesteld door de werknemers in dienst van een in de provincie Luxemburg gevestigden werkgever werkzaam, dienen bij de gemengde kamer van het Arbeidsgerecht van beroep, te Luik, ingediend.

Art. 55¹¹. — Bij Koninklijk besluit worden de regels vastgesteld, die voor het indienen en het onderzoeken der zaken dienen gevolgd, alsmede voor de uitvoering gedane uitspraken.

Art. 55¹². — De door de gemengde kamers gedane uitspraak wordt van kracht binnen dezelfde termijnen als die bepaald bij de artikelen 13 paragraaf 3, 14 en 15 voor de uitspraak gedaan door de scheidsrechterlijke commissie.

*De Minister van Nijverheid, Arbeid
en Sociale Voorzorg,
H. HEYMAN.*

RECHTVAARDIGING.

Tijdens de bespreking van het wetsontwerp, heeft men gevraagd dat de belanghebbenden (patroons en arbeiders) het recht zouden hebben in beroep te gaan tegen de beslissingen van de scheidsrechterlijke commissie.

Te dien einde, had de Regeering voorgesteld een hogere scheidsrechterlijke commissie in te richten,

rapporteur du projet, M. Carpentier et l'honorable M. Bologne ont signalé qu'il leur paraissait inutile de créer une juridiction nouvelle puisque les chambres mixtes des conseils de prud'hommes d'appel avaient été établies précisément à l'effet de régler les différends au sujet desquels la Commission supérieure d'arbitrage serait appelée à statuer.

Le Gouvernement se rallie à cette suggestion. Seulement les amendements déposés par M. Carpentier et M. Bologne doivent être légèrement modifiés et complétés.

C'est ainsi notamment qu'il doit être prévu par dérogation à la loi sur les Conseils de prud'hommes que ces chambres mixtes seront compétentes quel que soit le montant de la rémunération gagnée par le travailleur.

Egalement, nous devons étendre la compétence de la Chambre mixte de Liège sur les litiges qui peuvent prendre naissance lorsque l'employeur est établi dans la province du Luxembourg.

D'autre part, il nous a paru nécessaire de simplifier encore la procédure d'instruction des affaires de l'espèce. Cette procédure, qui sera celle de la Commission d'arbitrage, sera établie par Arrêté Royal.

II.

SOUS-AMENDEMENT DU GOUVERNEMENT A L'AMENDEMENT DÉPOSÉ PAR M. DEBERSÉ.

A sous-amender comme suit : remplacer les mots « et à la commission supérieure d'arbitrage... » par « et aux chambres mixtes des conseils de prud'hommes d'appel ».

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail
et de la Prévoyance sociale,*

maar de verslaggever van het ontwerp, de Heer Carpentier en de geachte Heer Bologne hebben er op gewezen, dat het hien onnoodig leek een nieuw gerecht tot stand te brengen, vermits de gemengde kamers der arbeidsgerechten van beroep juist daarvoor werden ingericht om de geschillen te beslechten, waaromtrent de hoogere scheidsrechterlijke commissie zou moeten beslissen.

De Regeering treedt dit voorstel toe; nochtans dienden de door de Heeren Carpentier en Bologne ingediende amendementen eenigszins gewijzigd en aangevuld.

Er diende namelijk voorzien, zulks in afwijking van de wet op de arbeidsgerechten, dat deze gemengde kamers bevoegd zullen zijn, welk het bedrag van het door de arbeiders gewonnen loon zij.

Tevens dienen wij de bevoegdheid der gemengde Kamer te Luik uit te breiden tot de geschillen die kunnen oprijzen wanneer de werkgever in de provincie Luxemburg is gevestigd.

Anderzijds, leek het ons noodig de onderzoeksprocedure van dergelijke zaken nog te vereenvoudigen. Deze procedure, welke die der scheidsrechterlijke commissie zal zijn, zal bij Koninklijk Besluit worden vastgesteld.

II.

SUB-AMENDEMENT VAN DE REGEERING AAN HET AMENDEMENT INGEDIEND DOOR DEN HEER DEBERSÉ.

Te onder-amendeeren als volgt : de woorden « en bij de hoogere scheidsrechterlijke commissie... » door « en bij de gemengde kamers der werkrechtsheren van beroep » te vervangen.

*De Minister van Nijverheid, Arbeid
en Sociale Voorzorg,*

H. HEYMAN.